

## Abstracts

**WILLIAM D. PADEN, *De nobilitate animi: Guillem d'Aragó sobre la noblesa de l'ànima / De nobilitate animi: Guillelmus de Aragonia on Nobility of Mind***

A biographic portrait of Guillelmus de Aragonia, royal physician and *medicinae magister* (a degree very likely obtained at Montpellier), provides the context for his *De nobilitate animi*, probably composed in the 1280s. This article focuses on the troubadour quotations that Guillelmus used to develop his argument: the original sources are identified whenever possible, and the way Guillelmus adapts them is analysed.

**PERE CASANELLAS, *Els jueus catalans i les traduccions medievals de la Bíblia / Catalan Jews and the Medieval Translations of the Bible***

A survey of several key aspects to assess the role of Catalan Jews in translating the Bible into Catalan, from the evidence of their knowledge of the Hebrew language to the cultural and linguistic traces that can be detected in their translations. Not only the role of Catalan Jews is sometimes attested by contemporary documentary evidence but some manuscripts can be identified as their work.

**ALEXANDRE MARTÍNEZ GIRALT, *Marquesa, una Cabrera al comtat d'Empúries / Marquesa, a Cabrera in the County of Empúries***

This article gives a biographic account of Marquesa, countess of Empúries and viscountess of Cabrera, a powerful figure in the history of the county of whom very little was previously known. From archival sources, mostly unpublished, Martínez Giralt can provide an outline of her early life as well as stressing her political role in the county of Empúries as a dowager countess and as the ruler of her own lands in Cabrera.

**FRANCESC FELIU, *Modest Prats i la llengua catalana / Modest Prats and the Catalan Language***

Modest Prat's wide range of publications, both as a researcher and a public figure, has somehow overshadowed the importance of his contribution to the study of medieval language and literature. Feliu reviews this specific area of Prat's research, including some unpublished materials, and shows the considerable influence he has had in the development of contemporary medieval studies.

**CARLOS ALVAR, *Martín de Riquer: profesor y estudioso. Tres calas / Martín de Riquer: Professor and Researcher. Three Samples***

This article follows Martí de Riquer's research achievements from the beginning of his long and fruitful career. The comprehensive scope of Riquer's interests is well documented, ranging from the literature of the Spanish Golden Age and the Catalan Middle Ages to the wider field of literature in the medieval Romance languages. Alvar focuses on the milestone represented by some of Riquer's key publications in the three major areas of medieval Romance literature: epics, troubadour lyrics and Arthurian romance.

**ISABEL DE RIQUER, *Compartint el mateix cendrer: Martí de Riquer i Josep Romeu / Sharing an Ashtray: Martí de Riquer and Josep Romeu***

A series of letters from Martí de Riquer's archive tell the story of his relationship with another great medievalist, Josep Romeu. Their friendship and mutual admiration is documented, as well as their brief competition to obtain a position in the University of Barcelona, and later their shared activities at the Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona.